



UNIVERSITI  
KEBANGSAAN  
MALAYSIA  
National University  
of Malaysia



# 12<sup>th</sup>

*International  
Workshop and  
Conference of Asean  
Studies in Islamic  
and Arabic Education,  
Linguistics,  
Social Sciences  
and Educational  
Technology  
2019*

**19 - 22 MAY 2019**

**POLITEKNIK NEGERI MEDAN &  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUMATERA UTARA (UIN SU) MEDAN**

IN COLLABORATION WITH:

**UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA (UKM)**



---

**PROCEEDING OF THE 12<sup>TH</sup> INTERNATIONAL WORKSHOP AND CONFERENCE OF ASEAN STUDIES IN ISLAMIC AND ARABIC EDUCATION, LINGUISTICS, SOCIAL SCIENCES, AND EDUCATIONAL TECHNOLOGY 2019**

**20 MEI 2019**

**FAKULTI PENDIDIKAN, UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA 2019**

**Cetakan Pertama 2019**

**ISBN 978-967-2224-44-0**

**Hak Cipta Terpelihara**

Semua hak cipta terpelihara. Sebarang bahagian dan buku ini tidak boleh diterbitkan semula, disimpan dan cara yang boleh dipergunakan lagi ataupun dipindahkan dan sebarang bentuk atau dengan sebarang cara elektronik, mekanik, penggambaran semula, perakaman dan sebagainya tanpa izin terlebih dahulu dari Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia.

**Susun atur Huruf:**

Maimun Aqsha Lubis, Mohd Hakiman Zakaria, Mohd Khairuldin Samak, Noorazlinah Awang, Nurul Fatanah Mohamad, Abd Wahab Abd Hamid, Nur Syahirah Munzani, Sharifah Hani Bahjan Wan Yusof, Afidah Azman, Nur Ain Syahirah Mohd Radhuan, Nur Aina Mardhiah Mohd Nain, Norhayati Zakaria, Nur Fatanah Mohd Nor, Nur Saadah Jusoh, Puteri Nur Hazirah Othman, Aina Fazleeny Zamry, Madihah Baharudin, Ariyana Adam, Siti Nur Fatin Farhana Yusof, Nornajihah Md Nor, Fatin Nabila Che Razak, Nor Hashimah Ahmad Shukri, Puteri Nur Hazirah Othman, Qurratu 'Aini Syamimi Rahman Hadzari

**Huruf:** Times New Roman 10/11/12

**Reka bentuk kulit/Reka letak:**

Nama : Nor Hashimah bt Ahmad Shukri  
Tel : 011-23160766  
Email : norhashimahshukri@gmail.com  
: p95911@siswa.ukm.edu.my

**Dicetak di Malaysia oleh,**

AWAL HIJRAH ENTERPRISE (002197243-W)  
No 12, Jalan 3/69 Seksyen 3,  
43650 Bandar Baru Bangi,  
Selangor Darul Ehsan.  
Tel : 012 - 311 1844  
Faks : 03 - 8920 4096  
Email : salesawalhijrah@gmail.com



---

**PROCEEDING OF THE 12<sup>TH</sup> INTERNATIONAL WORKSHOP AND  
CONFERENCE OF ASEAN STUDIES IN ISLAMIC AND ARABIC  
EDUCATION, LINGUISTICS, SOCIAL SCIENCES, AND EDUCATIONAL  
TECHNOLOGY 2019**

**(POLMED - UKM - UIN)  
20 MEI 2019**

**SIDANG EDITOR**

PROFESOR MADYA DR. HJ. MAIMUN AQSHA ABDIN LUBIS  
MOHD HAKIMAN ZAKARIA  
MOHD KHAIRULDIN SAMAK  
NOORAZLINAH AWANG  
NURUL FATANAH MOHAMAD  
ABD WAHAB ABD HAMID  
NUR SYAHIRAH MUNZANI  
SHARIFAH HANI BAHJAN WAN YUSOF  
AFIDAH AZMAN  
NUR AIN SYAHIRAH MOHD RADHUAN  
NUR AINA MARDHIAH MOHD NAIN  
NORHAYATI ZAKARIA  
NUR FATANAH MOHD NOR  
NUR SAADAH JUSOH  
PUTERI NUR HAZIRAH OTHMAN  
AINA FAZLEENY ZAMRY  
MADIHAH BAHARUDIN  
ARIYANA ADAM  
SITI NUR FATIN FARHANA YUSOF  
NORNAJIHAH MD NOR  
FATIN NABILA CHE RAZAK  
NOR HASHIMAH BT AHMAD SHUKRI  
QURRATU 'AINI SYAMIMI RAHMAN HADZARI

**Diterbitkan di Malaysia**

Fakulti Pendidikan

Universiti Kebangsaan Malaysia

43600 Bangi, Selangor Darul Ehsan.

Tel : 0389216245

Faks : 0389254372

Email : draqsha@gmail.com

Dengan kerjasama Politeknik Medan (POLMED) & Universiti Islam Negeri Sumatera Utara (UIN SU) Medan



<b>DAFTAR KANDUNGAN</b>	<b>HLM.</b>
Prakata Pengarah Seminar, UKM	x
Kata Aluan Rektor Universitas UIN Sumatera Utara Medan	xi
Kata Aluan Rektor POLMED	xii
Sekapur Sireh Pengerusi Seminar UKM	xiii
<b>UCAPTAMA</b>	
<b>Amalan Penerapan Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) dan Kuiz Interaktif dalam Pengajaran Mengingat Kosa Kata Bahasa Arab</b> Prof. Madya Dr Maimun Aqsha bin Abdin Lubis	<b>1</b>
<b>Media Papan Pintar - Mengembangkan Strategi Pembelajaran Dari Matematika Sampai Mata Pelajaran Lainnya</b> Dr. Mardianto, M.Pd	<b>11</b>
<b>TEMA 1: PENDIDIKAN DAN FALSAFAH</b>	
<b>Kontribusi Pemahaman Epistemologi Pendidikan Islam Terhadap Aktivitas Ilmiah Mahasiswa Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Iain Zawiyah Cot Kala Langsa</b> Penulis: Budiman. UIN SU Medan	<b>19</b>
<b>Pembelajaran Berasaskan Projek dalam Bidang Adab Bagi Murid Berkeperluan Khas</b> Penulis: Nor Mahanom Bt Ahmad Subaili, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis	<b>30</b>
<b>Aplikasi Kooperatif Stad dalam Pengajaran dan Pembelajaran Akhlak</b> Penulis: Nor Fasiah Bt Adnan, Hafizhah Zulkifli, Mohd Aderi Che Noh, Nor Mahanom Ahmad Subalili	<b>39</b>
<b>Perbandingan Falsafah Pendidikan Islam di Malaysia dan Andalus dalam Konteks Syumul dan Al-Waqi'iyah</b> Penulis: Puteri Nur Hazirah Bt Othman, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis, Noorazlinah Awang	<b>48</b>
<b>Tahap Pengetahuan dan Sikap Terhadap Pendidikan Nilai Islam dalam Kalangan Mahasiswa UKM</b> Penulis: Sharifah Hani Bahjan Bt Wan Yusof, Khadijah Abdul Razak, Afidah Azman	<b>62</b>
<b>Sekularisme dan Kesannya Terhadap Pembangunan Modal Insan di Malaysia</b> Penulis: Siti Naasihah @ Nizierulhuda Bt Mohd Yusoff, Mohd. Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis, Afidah Azman	<b>71</b>
<b>Pemeriksaan Pendidikan Menghadapi Penjajahan Pemikiran Moden</b> Penulis: Yazid Bin Isa, Mohd Isa Hamzah, Maimun Aqsha Lubis, Nadhirah Mohd Farid	<b>77</b>



## TEMA 2: TOKOH-TOKOH ISLAM

- Konsep Pendidikan Islam Menurut Imam Al-Ghazali** 85  
Penulis: Nur Syafikah Bt Husin, Nik Mohd. Rahimi Nik Yusoff,  
Maimun Aqsha Lubis, Noorazlinah Awang
- Inovasi Metodologi Ibnu Khaldun dalam Pengajaran dan Pembelajaran Pendidikan Islam** 93  
Penulis: Nurliyana Bt Md Mokhtar, Mohd Isa Hamzah, Mohd Aderi Che Noh,  
Afidah Azman

## TEMA 3: TAMADUN ISLAM

- Isu dan Cabaran dalam Pembinaan Peradaban dan Tamadun Islam di Brunei** 104  
Penulis: Ahmad Akram Bin Sanusi, Mohd Aderi Che Noh,  
Maimun Aqsha Lubis, Mohd Hakiman Zakaria
- Pendidikan Akidah Asas Pembinaan Tamadun Islam di Malaysia** 113  
Penulis: Khairi Bin Jalalludin, Khadijah Abdul Razak, Maimun Aqsha Lubis
- Pembangunan Peradaban Manusia Berasaskan Falsafah Pendidikan Islam** 125  
Penulis: Mohd Khairuldin Bin Samak, Khadijah Abd. Razak, Maimun Aqsha Lubis
- Peradaban Islam dan Kesejahteraan Dunia** 133  
Penulis: Nazatul Azreen Bt Abdul Hayi, Khadijah Abdul Razak, Maimun Aqsha Lubis
- Pengaruh Islam Terhadap Tamadun Melayu dari Pelbagai Aspek Perkembangan Masyarakat Melayu** 144  
Penulis: Nazura Bt Sairan, Khadijah Abdul Razak, Maimun Aqsha Lubis,  
Nor Mahanom Ahmad Subaili
- Sumbangan Tamadun Islam ke Arah Pembinaan Tamadun Bangsa dari Aspek Pendidikan** 150  
Penulis: Nur Sakdianah Bt Hashim, Mohd Isa Hamzah, Maimun Aqsha Lubis,  
Nor Atasya Ayub
- Ketamadunan Islam dalam Amalan Tamadun Melayu: Aspek Budaya** 158  
Penulis: Nor Hashimah Bt Ahmad Shukri, Mohd Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis,  
Nurul Fatanah Mohamad
- Kesenian Islam dalam Peradaban Islam di Malaysia** 173  
Penulis: Nurul Najwa Bt Yahya, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis
- Peradaban Islam dalam Tamadun Melayu dari Aspek Pemikiran Politik Pada Pra-Kemerdekaan** 180  
Penulis: Siti Nur Fatin Farhana Bt Yusof, Mohd. Isa Hamzah, Maimun Aqsha Lubis,  
Ariyana Adam
- Islam Menolak Liberalisme Agama Yang Mengancam Pemikiran Umat Islam di Malaysia** 189  
Penulis: Zaharah Bt Ismail, Maimun Aqsha Lubis, Afidah Azman



#### TEMA 4: PENDIDIKAN ARAB

تحريفات العامية للفصحى في صيغ الأفعال والأسماء والاعراب (دراسة تحليلية وصفية)	199
Penulis: Dr. Sakholid Nasution, M.Pd, Dr. Akmal Walid, Ma, Dr. Mhd. Syahnan, Ma, Dr. Waized Qomi, Ma	
أهمية المعجم والقاموس في تعليم اللغة العربية بإندونيسيا	211
Penulis: Dr. Salminawati, Ma, Dr. Fatma Yulia, Ma	
<b>Tahap Pemikiran Kritis dalam Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kalangan Murid Orang Asli sebagai Bahasa Tambahan</b>	225
Penulis: Aimi Nadia Bt Shuaib, Harun Baharudin, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Pendekatan Kaedah Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kalangan Guru Bahasa Arab di Malaysia</b>	233
Penulis: Aini Nafi'ah Bt Samsuri, Harun Baharudin, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Kaedah-Kaedah Pengajaran Bahasa Arab Yang Disarankan Oleh Pakar-Pakar Bahasa</b>	243
Penulis: Fadzlina Bt Esa, Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Kefahaman dalam Kemahiran Membaca Bahan Rujukan Bahasa Arab dalam Kalangan Pelajar Fakulti Pengajian Islam, UKM</b>	250
Penulis: Fatin Nabila Bt Che Razak, Maimun Aqsha Lubis, Jasminah Jimin	
<b>Pendekatan Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab di Peringkat Menengah Rendah: Kajian Kepada Guru Bahasa Arab Di SMKA Tun Ahmad Zaidi Kuching Sarawak (SMKATUNAZ)</b>	258
Penulis: Jasminah Bt Jimin, Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Toriqah Furu': Pelaksanaannya dalam Pengajaran Bahasa Arab di Kuiscell</b>	267
Penulis: Madihah Bt Baharudin, Maimun Aqsha Lubis, Nur Syahirah Munzani	
<b>Amalan Perkaedahan dalam Pengajaran Sebutan Huruf Arab</b>	276
Penulis: Nur Ain Syahirah Bt Mohd Radhuan, Harun Baharudin, Nor Najatulhayah Suror, Siti Syuhaida Misnan	
<b>Penguasaan Kemahiran Membaca Teks Bahasa Arab dalam Kalangan Pelajar Sekolah Menengah Agama Melalui Teknik SQ3R</b>	290
Penulis: Nur Aina Mardhiah Bt Mohd Nain, Harun Baharudin, Nur Ain Syahirah Bt Mohd Radhuan	
<b>Motivasi Pelajar Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab</b>	297
Penulis: Nur Amalina Bt Mohd Zamri, Harun Baharudin, Siti Anisah Jaapar, Amnah Amira Razak, Zahra Sharif, Nurul Fatanah Mohamad	
<b>Tahap Kebolehbacaan Teks Bahasa Arab Al-Taisir dalam Kalangan Murid Tahun 5 di Sekolah Rendah Islam (Sri) Al-Amin, Nilai</b>	306
Penulis: Nur Hidayah Bt Hussain, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Analisis Kesalahan Kolokasi Bahasa Arab dalam Pembelajaran di Sekolah Menengah</b>	316
Penulis: Nur Saadah Bt Jusoh, Maimun Aqsha Lubis, Jasminah Jimin	
<b>Penerapan Pola Nabr dan Tanghim dalam Kemahiran Bertutur Menerusi Aktiviti Lakonan Mahasiswa UITM</b>	324
Penulis: Nur Syahirah Bt Munzani, Harun Baharudin, Maimun Aqsha Lubis	



<b>Prinsip-prinsip Utama dalam Kaedah Pengajaran Bahasa Arab bagi Murid Tahap Satu di Peringkat Sekolah Rendah</b>	<b>331</b>
Penulis: Nadhirah Bt Mohd Farid, Harun Baharudin, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Ilmu Fonetik dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab: Satu Tinjauan Literatur</b>	<b>337</b>
Penulis: Qurratu 'Aini Syamimi, Harun Baharudin, Nur Syahirah Munzani	
<b>Penggunaan Teknik Didik Hibur dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab di Sekolah Rendah Agama (SRA)</b>	<b>349</b>
Penulis: Siti Syuhaida Bt Misnan, Harun Baharudin, Maimun Aqsha Lubis, Afidah Azman	
<b>Piawaian Kaedah Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab di Malaysia</b>	<b>356</b>
Penulis: Siti Hajar Bt Taib, Harun Baharuddin, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Pendidikan Bahasa Arab di Malaysia: Prospek dan Harapan Masa Depan</b>	<b>365</b>
Penulis: Sharifah Kmariah Bt Wan Morsidi, Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff, Maimun Aqsha Lubis, Aini Nafi'ah Samsuri	
<b>Pengajaran Bahasa Arab Bukan Penutur Jati Menerusi Kaedah Syafawi dan Ta'lim</b>	<b>373</b>
Penulis: Sahrum Bin Samlan, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Isu dan Cabaran Pengajaran dan Pembelajaran Berkesan Bahasa Arab Abad ke-21 di Sekolah-sekolah Rendah di Malaysia</b>	<b>380</b>
Penulis: Wan Azuadi Bin Wan Yusoff, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Peringkat Awal</b>	<b>390</b>
Penulis: Wan Muhammad Najib Bin Wan Abdullah, Maimun Aqsha Lubis	
<b>TEMA 5: PENDIDIKAN ISLAM</b>	
<b>Dinamika Pesantren Darul Arafah Raya Sebagai Pusat Keunggulan Pendidikan Islam</b>	<b>397</b>
Penulis: Dr. Salim, M.Pd, Drs. Isran Rasyid Karo-Karo, M.Pd, Dr. Inom Nasution, M.Pd	
<b>Kebijakan Majelis Pendidikan Al-Washliyah dalam Pengembangan Kurikulum Pendidikan Islam</b>	<b>412</b>
Penulis: Dr. Mesiono, M.Pd, Prof. Dr. Syafaruddin, M.Pd, Mursal Aziz, M.Pd.I Dr. H. Amiruddin Ms, Ma	
<b>Evaluasi Program Pembinaan Guru</b>	<b>421</b>
Penulis: Drs. Asrul, M.Si, Prof. Dr. Syafaruddin, M.Pd, Muhammad Kaulan, Karima, M.Pd, Juliani, M.Pd.I	
<b>Fungsi Psikologi dalam Pendidikan Islam</b>	<b>429</b>
Penulis: Aisyah Alwany Bt Zainuddin, Maimun Aqsha Lubis, Ariyana Adam	
<b>Pengintegrasian Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) dalam Pendidikan Islam</b>	<b>438</b>
Penulis: Abd Wahab Bin Abd Hamid, Khadijah Abdul Razak	
<b>Inovasi Pengintegrasian Ilmu Sains dan Al-Quran dalam Pengajaran dan Pemudahcaraan (PdPc) Pendidikan Islam</b>	<b>448</b>
Penulis: Ariyana Bt Adam, Mohd Aderi Che Noh	
<b>Kaedah Gamifikasi: Penyampaian Pendidikan Islam dalam Pendidikan Abad ke-21</b>	<b>457</b>
Penulis: Dayangku Nuruljannah Bt Awangku Mansor, Maimun Aqsha Lubis	



---

<b>Kesan Tamadun Islam di Negeri Kedah</b>	<b>466</b>
Penulis: Ilyas Bin Ku Ahmad, Mohd Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis, Wan Muhammad Najib	
<b>Penggunaan Kaedah Nasyid dalam PdPc Pendidikan Islam di Daerah Cameron Highlands</b>	<b>472</b>
Penulis: Mohd Khairul Sahrie Bin Abdul Rashid, Khadijah Abdul Razak, Wan Muhammad Najib Wan Abdullah	
<b>Elemen Pembelajaran Abad ke-21 dalam Pendidikan Islam</b>	<b>479</b>
Penulis: Mohd Hakiman Bin Zakaria, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Kaedah <i>Lesson Study</i> dalam Kalangan Guru Pendidikan Islam bagi Mata Pelajaran Pendidikan Islam</b>	<b>489</b>
Penulis: Nur Assyura Bt Ahmad Natsir, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis, Rohana Misran	
<b>Analisis Kelebihan Kaedah “<i>Think-Pair-Share</i>” dalam Matapelajaran Pendidikan Islam</b>	<b>496</b>
Penulis: Nor Atasya Bt Ayub, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Kaedah Pembelajaran Berasaskan Projek dalam Pendidikan Islam dalam Kalangan Pelajar Sekolah Rendah</b>	<b>506</b>
Penulis: Norrulhuda Bt Mohamed Ali, Khadijah Abdul Razak, Mohd Aderi Che Noh, Wan Azuadi	
<b>Inovasi Metod Tadabbur Tazakkur Al-Quran untuk Pengajaran Ayat Tilawah</b>	<b>514</b>
Penulis: Noorazlinah Bt Awang, Mohd Isa Hamzah, Mohd Aderi Che Noh	
<b>Kaedah Demonstrasi dalam Pengajaran Ibadah di Sekolah Rendah</b>	<b>526</b>
Penulis: Norhayati Bt Zakaria, Khadijah Abdul Razak	
<b>Pengaplikasian Pedagogi Hikmah Meningkatkan Tahap Kemahiran Berfikir dalam Pengajaran Pendidikan Islam</b>	<b>534</b>
Penulis: Roszaiema Bt Zulbahrim, Mohd Isa Hamzah	
<b><i>The Tikrar Method in The Program of Al-Quran at Tahfiz School</i></b>	<b>542</b>
Penulis: Saiful Rafizan Bin Jamil, Mohd Aderi Che Noh	
<b>Kaedah Permainan dalam Pembelajaran Jawi dalam Kalangan Murid Orang Asli Sekolah Rendah</b>	<b>551</b>
Penulis: Siti Mariam Bt Ayob, Mohd Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Kaedah Main Peranan: Aplikasi dalam Pengajaran dan Pembelajaran Adab dan Akhlak Pendidikan Islam</b>	<b>562</b>
Penulis: Siti Nor Aisyah Bt Awang, Mohd Aderi Che Noh	
<b>Pendekatan Projek dalam Pengajaran dan Pembelajaran Sembelihan Pendidikan Islam Tingkatan 4</b>	<b>570</b>
Penulis: Syamsul Maarif Bin Rapie @ Shafei, Mohd Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Hubungan Konsep Rahmatan li al-‘Alamin dan Bantuan Kebajikan Terhadap Mu’allaf</b>	<b>583</b>
Penulis: Aina Fazleeny Zamry, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis, Mohd Aderi Che Noh, Abd. Wahab Abd. Hamid	





<b>Amalan Khurafat dalam Adat Resam Masyarakat Melayu: Realiti di Malaysia</b>	<b>593</b>
Penulis: Nurulraudzatuladibah Bt Mohamad Alias, Mohd Isa Hamzah, Maimun Aqsha Lubis, Nor Atasya Ayub	

## TEMA 6: TEKNOLOGI

<b>Kajian Rintis Penggunaan Aplikasi Pengurusan Rujukan dalam Kalangan Pelajar Siswazah Fakulti Pendidikan UKM Bangi</b>	<b>603</b>
Penulis: Khairunnisa Bt Mohd Subri, Hazrati Husnin	
<b>Penerimaan Guru Terhadap Media Pembelajaran Bahasa Arab</b>	<b>610</b>
Penulis: Muhammad Hafizuddin Bin Hussin, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Penggunaan Peta Pemikiran dalam Pembelajaran Akhlak</b>	<b>617</b>
Penulis: Nur Liyana Wahida Bt Anuar, Hafizhah Zulkifli, Nor Atasya Ayub	
<b>Kaedah Visual dalam Pengajaran dan Pemudahcaraan Sirah Sekolah Rendah</b>	<b>623</b>
Penulis: Nurharyatie Bt Roslan, Mohd Isa Hamzah, Siti Nor Aisyah Awang	
<b>Kaedah Multimedia dalam Pembelajaran Akhlak</b>	<b>630</b>
Penulis: Nurul Husna Bt Azhar, Hafizhah Zulkifli, Maimun Aqsha Lubis, Rohana Misran	
<b>Pendekatan Gamifikasi Pembelajaran dalam Penilaian Pendidikan Islam: Pengenalan kepada <i>Plickers</i></b>	<b>637</b>
Penulis: Rohana Bt Misran, Mohd Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Penggunaan Komik Digital dalam Pembelajaran Peribahasa Murid Tahun Lima</b>	<b>648</b>
Penulis: Zainuddin Bin Wahono, Zamri Mahamod	
<b>Cabaran Pembentukan Keluarga Harmoni dalam Mendepani Revolusi Industri 4.0</b>	<b>658</b>
Penulis: Mohd Azaharin Bin Ismail, Maimun Aqsha Lubis	

## TEMA 7: PENDIDIKAN AWAL KANAK-KANAK

<b>Kaedah Pengajaran Pusat Asuhan Tunas Islam (PASTI) dalam Melahirkan Anak-anak yang Berakhlak Mahmudah di Peringkat Prasekolah</b>	<b>670</b>
Penulis: Afidah Bt Azman, Mohd Aderi Che Noh, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Kefahaman Guru Terhadap Pembelajaran Melalui Bermain dalam Meningkatkan Pengalaman Kanak-kanak Prasekolah</b>	<b>678</b>
Penulis: Hazirah Bt Zainudin, Kamariah Abu Bakar, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Penggunaan Ruang Pembelajaran dalam Strategi Pengajaran dan Pembelajaran Pendidikan Awal Kanak-Kanak</b>	<b>688</b>
Penulis: Nurul Ezzati Bt Mohamad Saadon, Kamariah Abu Bakar	

## TEMA 8: PENTADBIRAN PENDIDIKAN

<b>Implementasi Komunikasi Kepala Madrasah Tsanawiyah dan Meningkatkan Mutu Guru di MTs Pondok Pesantren Mawaridussalam Batang Kuis Kabupaten Deli Serdang</b>	<b>701</b>
Penulis: Prof. Dr. Syafaruddin, M.Pd, Ahmad Sarqawi, M.Pd, Dina Nadira Amelia Siahaan, M.Pd, Yayı Setia Ningrum, S.Pd.	
<b>Persediaan Pelaksanaan Program Pendidikan Asas Vokasional (PAV) di Sekolah Menengah Kementerian Pendidikan Malaysia</b>	<b>708</b>
Penulis : Nur Atiqah Bt Hashim, Jamalullail Abdul Wahab, Azlin Norhaini Mansor	



<b>Cabaran Kepimpinan Teknologi Pengetua dalam Pengintegrasian ICT di Sekolah</b>	<b>720</b>
Penulis : Nur Nadirah Bt Kamarudin, Jamalullail Abdul Wahab	

### TEMA 9: STRATEGI PENDIDIKAN

<b><i>Developing Strategy of Excellent Madrasah Aliyah in North Sumatra</i></b>	<b>730</b>
Penulis: Dr. Yusuf Hadijaya, Ma Dr. Salim, M.Pd	
<b><i>Realistic Matematika Education in Operation Integer</i></b>	<b>743</b>
Penulis: Rora Rizky Wandini, Maya Rani Sinaga	
<b>Konsep Kesepaduan Ilmu dan Strategi Perlaksanaan Terhadap Pembangunan Modal Insan di Malaysia</b>	<b>749</b>
Penulis: Nurul Fatanah Bt Mohamad, Maimun Aqsha Lubis	
<b>Strategi Pembelajaran Kemahiran Mendengar Bahasa Arab dalam Kalangan Pelajar Universiti Sains Islam Malaysia (USIM)</b>	<b>759</b>
Penulis: Nur Fatanah Bt Mohd Nor, Harun Baharudin, Maimun Aqsha Lubis, Nur Syahirah Munzani	
<b>Kepentingan Perancangan Transisi Kerjaya Pendidikan Khas</b>	<b>766</b>
Penulis: Ili Zahraa Bt Zaharudin, Mohamed Yusoff Mohd Nor, Mohd Izham Mohamad Hamzah	

## TEMA 4: PENDIDIKAN BAHASA ARAB

### تعريفات العامية للفصحى في صيغ الأفعال والأسماء والأعراب (دراسة تحليلية وصفية)

Dr.Sahkholid Nasution MA<sup>1</sup>, Dr.Akmal Walad MA<sup>2</sup>, Dr.Mhd.Syahnann MA<sup>3</sup>, Waizul Qarni MA<sup>4</sup>

Dosen Tetap Universitas Islam Negeri (UIN) Sumatera Utara Medan  
sahkholidnasution@uinsu.ac.id<sup>1</sup> akmalwaladahkas@uinsu.ac.id<sup>2</sup>,  
mhdsyahnann@uinsu.ac.id<sup>3</sup>, waizulqarni@uinsu.ac.id<sup>4</sup>

### التجريد

يهدف البحث إلى التعرف بتعريفات اللغة العربية العامية للغة العربية الفصحى وخاصة فيما يتعلق ببعض صيغ الأفعال والأسماء والأعراب. ويركز البحث إلى ثلاثة أقسام وهي التعرف بالعربية الفصحى واللغة العربية العامية و تعريفات العامية للفصحى في بعض صيغ الأفعال والأسماء والأعراب. استخدم الباحث نوع البحث الكيفي (التحليل الوصفي). وأما نتائج البحث فهي أن تعريفات العامية على الفصحى تقع في بعض صيغ الأفعال المضارعة وبعض صيغ الأسماء يعنى أسماء الضمائر وأسماء الإشارات وأسماء الاستفهام.

**الكلمات المفتاحية: العامية، الفصحى، صيغ الأفعال، صيغ الأسماء، الأعراب.**

### مقدمة

تتطور العربية تطورا سريعا منذ ظهور الاسلام. وانتشرت العربية انتشارا واسعا حسب انتشار الإسلام في العالم. واقعيًا قد تطورت العربية على شكلين يعني العربية الفصحى والعربية العامية فيسمى الأول بلغة الكتابة والثاني بلغة الحديث.

قال عبد الواحد وافي (1972: 148) >> هاتان اللغتان تختلف كل منهما عن الأخرى اختلافا بينا في كثير من من مظاهر أصواتها ومفرداتها ودلالة ألفاظها وأساليبها وقواعدها وتصريف مشتقاتها، فقد ترتب على ذلك أننا نستخدم في تعبيرنا وتفاهمنا أداتين لغويتين نلجأ إلى إحداها في بعض شؤوننا وإلى الثانية في الشؤون الأخرى.<<

إن العرب قد حفظوا على لغتهم الفصحى بتعلمها وتعليمها لدى الأطفال منذ الصغر في المدارس. ومن ناحية أخرى كان استخدام العربية العامية قد انتشرت انتشارا واسعا مع أنها بدون التعلم والتعليم لدى الأطفال. إضافة إلى ذلك أن اللغة العامية وقعت فيها التحريفات الكثيرة إما في القواعد والبنيات والحروف والحركات التي تؤثر كثيرا إلى اتقائهم للغة العربية الفصحى.

قال شوقي ضيف (دون التاريخ: 6) >> ولا أرتاب في أن العامية إذا وقعت على تلك التحريفات في ألفاظها وصيغها وعرفت معرفة بينة وعرفت معها مقاييس العربية المطردة، وتبينت بصورة دقيقة وجوه التصويب والتصحيح لنطقها بحيث يصبح نطقا عربيا سليما، فإنها ستبادر – تلقائيا – إلى تلافي تحريفاتها للكلم العربي، وتخلصه مما ساع في من آفات اللحن والخطأ، لأنها دائما تأنس إلى الفصحى لغة القرآن الكريم التي تقرأها صباح مساء في الصحف اليومية وتتطلع إلى اللحاق بركبها، وتشركها الأمة وناشئتها وشبابها في هذا التطلع، إذ هي لغة التعلم الأساسي والجامعي في الأمة وعماد هويتها وقواميتها وتشخصيتها الخالدة على مر الزمان.<<

## هدف البحث

يهدف البحث إلى التعرف بتحريفات اللغة العربية العامية للغة العربية الفصحى وخاصة فيما يتعلق بالمشتقات والاعراب. وسيقدم الباحث في هذا البحث التحليل الوصفي عن تحريفات في صيغ الأفعال وصيغ الأسماء والاعراب للفصحى. ويركز البحث إلى ثلاثة أقسام وهي التعرف بالعربية الفصحى واللغة العربية العامية و تحريفات العامية للفصحى في صيغ الأفعال وصيغ الأسماء والاعراب.

## موضوع البحث

عقد البحث للحصول على النحو الموضوعي التالي:

1. التعرف بتحريفات العامية للفصحى لدى الدارس العربية الفصحى وخاصة للناطقين بغيرها.
2. الحفظ على العربية الفصحى تعلمًا وتعليمًا، ولا يبحث على الدارس الاهتمام بالعامية.

## الإطار النظري

أ. العربية الفصحى

أما العربية الفصحى التي نحن بصدددها فهي اللغة التي نزل الله بها القرآن الكريم رغم أنه أفصح من العربية الفصحى. وهي اللغة التي يستخدمها العرب في مواصلاهم ويتعلمها العرب والأعجمي تعلمها رسميا. ذهب مجد البرازي (1989: 55) إلى أن اللغة الفصحى هي <> لغة الكتابة التي تدون بها المؤلفات والصحف والمجلات، وشؤون القضاء والتشريع والإدارة، ويؤلف بها الشعر والنثر الفني، وتستخدم في الخطابة والتدريس والمحاضرات، وفي مفاهيم العامة إذا كانوا بصدد موضوع يمت بصلة إلى الآداب والعلوم.>> عرف مما سبق القول أن العربية الفصحى هي اللغة الرسمية التي تستخدم في المجالات الرسمية كتابة ومحادثة، بالرغم أنها أيضا لغة مستخدمة في مجالات غير الرسمية. ولقد انتشرت العربية الفصحى مع ظهور الإسلام وهي لغة العبادة والقرآن، ولا تصح العبادة الا باستخدام اللغة العربية الفصحى.

قسم الخبراء العربية الفصحى إلى قسمين وهي العربية الفصحى التراثية والعربية الفصحى الحديثة. أما اللغة العربية الفصحى فهي اللغوية المستخدمة لمؤلفات الكتب التراث العربية وتسمى أيضا بالعربية الفصحى التراثية. والعربية الفصحى المستخدمة في الصحافة والدوريات والمعاملات الرسمية تسمى بالعربية الفصحى الحديثة.

إن العرب حافظوا على العربية الفصحى بحلال تعليمها لأولادهم في المدارس في كل مناهجها. فاللغة العربية الفصحى هي هوية الأمة الإسلامية عربيا كان أم أعجميا ولا هوية الا باللغة، ولذلك لا بد من المحافظة على العربية الفصحى وهي أيضا السلاح الأقوى ضد ما يسمى بالعمولة وانتشار اللغة العربية العامية.

ب. العربية العامية

مما لاشك فيه أن العربية العامية قد انتشرت انتشارا كبيرا في بلدان العرب. إنهم يستخدمون العربية العامية أكثر من العربية الفصحى، وتعد العربية العامية ظاهرة لغوية في جميع بلدان العرب وفي جانب آخر إنها مشكلة حديثة تهدم العربية الفصحى كلغة القرآن الكريم.

العربية العامية تذكر أيضا بسم اللهجة العامية. العربية العامية التي نحن بصدددها كما قال عبد الواحد وافي (153-154) <> أنها طريقة الحديث التي يستخدمها السواد الأعظم من الناس وتجري

بها كافة تعاملاتهم الكالمية، وهي عادة لغوية في بيئة خاصة تكون هذه العادة صوتية في غالب الأحيان.<<

قال علوي الهاشمي (دون التاريخ: 5-6) >> أما في العصر الحديث وما بعد النهضة إلى يومنا هذا فلقد هبت على أمتنا العربية الكثير من الرياح والعواصف التي جرت على الفصحى وساعدت على تفشي العامية، ومن رياح التغيير هذا ما أفرزته الثورة الصناعية في القرن الواحد والعشرين من ثورة في الاختراعات وتكنولوجيا الفضائيات والانترنت ووسائل الاتصالات من الهاتف النقال وغيرها التي جلبت معها ما أثقل كاهل الفصحى وما أعلى من شأن العامية وسرعة انتشارها وضرورة التعامل معناها. على ضوء هذه المتغيرات والاختراعات وما صاحبها من عوامل أخرى كالاستشراق والمدارس التبشيرية والدعوات الطارئة لتغليب العامية على الفصحى، كان لابد من انتشار العامية لدرجة أنها جعلت الكثيرين من أمتنا العربية يشيخون بوجوههم عن الفصحى، وذلك لأسباب كثيرة منها على سبيل المثال:

- 1- انتشار المسرح، فمعظم المسرحيات المصرية والشامية والخليجية كانت ومازالت تؤجج باللهاجة العامية.
- 2- وكذلك انتشار محطات الإذاعة والمذياع (الراديو) الذي تقدم من خلاله اللهجة العامية في التمثيليات والمسلسلات وغيرها من البرامج الاجتماعية والدعائية وغير ذلك.
- 3- ثم جاء طوفان التلفزيون والفاضائيات التي تبث معظم برامجها الدرامية والرياضية والغنائية وغير ذلك باللهاجة العامية.
- 4- وأخيرا داهمتنا شبكات الانترنت والتكنولوجيا الرقمية وما يصاحبها من محادثات بين الأهل والأصدقاء باللهاجة العامية. ناهيك عن الرسائل بالهاتف المحمول، والأغالي العاطفية وحتى الوطنية التي تؤدي باللهاجات العامية.<<

اعتمادا على ما سبق القول أن السبب الرئيسي لانتشار العامية هي العوامل الخارجية التي تؤثر إلى استخدامها بكثير عند العرب خاصة الانتاجيات التكنولوجية الرقمية الحديثة.

إضافة على ما ذكر فيما سبق أن من أسباب ظهور العربية العامية هي دعوات نادى بها بعض المستشرقين وبعض المستغربين، ممن وجهوا سهامهم طاعنة نحو الفصحى، فقد كان المستشرقان

الفرنسيان ماسينيون وبنيار رئيس البعثة العلمانية إلى الشرق، قد نصحا أصدقاء هما العرب بكتابة لغتهم بالحروف اللاتينية وترك الفصحى (أنوار الجندي، 1982م: 188).

هذا أيضا تدل على السبب الخارجي لظهور العربية العامية. ذهب علوي الهاشمي (2015: 5) إلى أن سببا آخر (السبب الداخلي) لظهور العربية العامية وقال إن معوقات الفصحى كثيرة وكثيرة جدا لدرجة أن الكثيرين من المعلمين في المدارس والمعاهد والجامعات يلقون الدروس باللهجة العامية... إضافة إلى ذلك ما تراكم من الأخطاء الشائعة التي تقلب المعنى رأسا على عقب ملحقة الأذى البالغ في دلالة العربية الفصحى.

### طريقة البحث

أما الطريقة المستخدمة في هذا البحث فهو البحث الكيفي أو البحث المكتبي. قام البحث بتحليل بعض الجمل العربية العامية الموجودة في الكتب أو المجلات ويوصف الباحث نواحي الاحتراف للعربية الفصحى حتى يستنبط التحريفات الحادثة.

### نتائج البحث

#### 1- التحريف في صيغ الأفعال

يبدأ الباحث بتقديم الأمثلة عن بعض الجمل العربية العامية ثم يليها التحليل عن التحريفات الموجودة فيها وخاصة عما يتعلق بصيغ الأفعال كما يلي:

المثال الأول:

أَتَفَضَّلُ

أَتَفَضَّلِي

أَتَفَضَّلُوا

أَحَبُّ أَعْرِفُكَ عَلَى السَّيِّدِ أَحْمَدَ

أَحَبُّ أَعْرِفُكَ عَلَى السَّيِّدِ أَحْمَدَ

هُوَ أَمْرِيكَانِي

هِيَ أَمْرِيكَانِيَّة

أَتَشَرَّفْتُ بِمَعْرِفَتِكَ  
أَتَشَرَّفْتُ بِمَعْرِفَتِكُمْ  
أَتَشَرَّفُنَا بِمَعْرِفَتِكُمْ  
أَتَشَرَّفُنَا بِمَعْرِفَتِكَ  
أَتَشَرَّفُنَا بِمَعْرِفَتِكَ

أما الفصحى من الجمل السابقة فهي كما يلي :

تَفَضَّلْ

تَفَضَّلِي

تَفَضَّلُوا

أَحِبُّ أَنْ أَعْرِفَكَ عَلَى السَّيِّدِ أَحْمَدَ

أَحِبُّ أَنْ أَعْرِفَكَ عَلَى السَّيِّدِ أَحْمَدَ

هُوَ أَمْرِيكِي

هِيَ أَمْرِيكِيَّة

تَشَرَّفْتُ بِمَعْرِفَتِكَ

تَشَرَّفْتُ بِمَعْرِفَتِكُمْ

أَتَشَرَّفُنَا بِمَعْرِفَتِكُمْ

تَشَرَّفُنَا بِمَعْرِفَتِكَ

تَشَرَّفُنَا بِمَعْرِفَتِكَ

### التحليل:

إذا تأملت الجمل السابقة عرفت أن العامية تسكن التاء في صيغ تَفَعَّلَ مع إدخال همزة الوصل عليها مثل أَتَفَضَّلُ و أَتَشَرَّفْتُ. قال شوقي ضيف (دون التاريخ: 21) تسكن العامية التاء في صيغة تفاعل مع إدخال همزة الوصل عليها فتقول في تَبَسَّمَ - تَحَمَّلَ - تَخَلَّصَ - تَرَشَّحَ - تَوَضَّأَ - تَعَرَّضَ - تَفَرَّعَ - تَمَهَّلَ - تَهَدَّمُ - تَيَمَّمُ هكذا: اتَبَسَّمَ - اتَحَمَّلَ - اتَخَلَّصَ - اترَشَّحَ - اتوَضَّأَ - اتَعَرَّضَ - اتَفَرَّعَ - اتمَهَّلَ - اتهَدَّمُ - اتيَمَّمُ.



المثال الثاني:

أَنْتِ تَتَكَلَّمِ الْإِنْكَلِيزِي كُويِس

مُمْكِن تَتَكَلَّمِ عَرَبِي

مُمْكِن تَعْرِفُ جُونِ عَلِي أَحْمَد

أَتَكَلَّمُ كَثِيرًا

كَيْفَ تَفْتَحُ هَذَا ؟

يَشْتَغِلُ فِي أَيِّ وِزَارَةٍ ؟

تَدْرُسُ فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ ؟

أما الفصحى من الجمل السابقة فهي كما يلي :

أَنْتِ تَتَكَلَّمِ الْإِنْكَلِيزِيَّةَ بِطَلَاةٍ

مُمْكِن تَتَكَلَّمِ الْعَرَبِيَّةَ

مُمْكِن تَعْرِفُ جُونِ عَلِي أَحْمَد

أَتَكَلَّمُ كَثِيرًا

كَيْفَ تَفْتَحُ هَذَا ؟

يَشْتَغِلُ فِي أَيِّ وِزَارَةٍ ؟

تَدْرُسُ فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ ؟

إذا تأملت الجمل السابقة عرفت أن العامية تضعون الكسرة على أحرف المضاعفة الا الألف. المثال تَتَكَلَّمِ

- تَفْتَحُ - تَعْرِفُ - يَشْتَغِلُ - تَدْرُسُ. هذا ماذهب إليه شوقي ضيف (دون التاريخ: 27) أن العامية

وضعوا الكسرة على أحرف المضارعة مثل <<إنك تعلم ما لا نعلم>>

2- التحريف في صيغ الأسماء

يبدأ الباحث تقديم أمثلة الجمل العربية العامية التي توجد فيها التحريف في بعض صيغ الأسماء، كما يلي:

المثال الأول:

كَيْفَ حَالِك ؟

كَيْفَ حَالِك ؟

كَيْفَ حَالِكُمْ  
مَتَى وَصَلْتِ ؟  
مَتَى وَصَلْتِ ؟  
مَتَى وَصَلْتُمْ ؟  
فَيْنَ سَيَّارَتِهِمْ ؟  
كَمَ السَّاعَةِ ؟

أما الفصحى من الجمل السابقة فهي كما يلي :

كَيْفَ حَالِكِ ؟  
كَيْفَ حَالِكِ ؟  
كَيْفَ حَالِكُمْ  
مَتَى وَصَلْتِ ؟  
مَتَى وَصَلْتِ ؟  
مَتَى وَصَلْتُمْ ؟  
مَيْنَ هَادِيكِ السَّتِّ ؟  
كَمَ سَاعَةٍ ؟

إذا تأملت الجمل السابقة وجدت التحريفات في بعض أسماء الإستفهام وهي تطلق العامية كَيْفَ بكسر الكاف لَكَيْفَ، وتطلق العامية مَتَى بكسرة الميم وبالألِف في الأخير لَمَتَى وتطلق العامية مَيْنَ بزيادة الياء بين حرف الميم المكسورة والنون الساكنة لَمَنْ و تطلق العامية كَمَ بالمد (الألف) لَكَم.

المثال الثاني:

هَادَا الرَّجَالِ مَبْسُوط  
هَادِي الْبِنْتِ مَبْسُوطَة  
هَادِي السَّتِّ تَعْبَانَة  
هَادِي السَّتِّ جَلْوَة

أما الفصحى من الجمل السابقة فهي كما يلي:

هَذَا رَجُلٌ مَبْسُوطٌ

هَذِهِ بِنْتُ مَبْسُوطَةٍ

هَذِهِ سَتٌّ تَعْبَانَةٌ

هَذِهِ سَتٌّ حَلْوَةٌ

إذا تأملت الجمل السابقة وجدت التحريفات في بعض أسماء الإشارة حيث أن العامية بدلت حرف الذال بحرف الدال كما وجدت في الأمثلة السابقة وهي هَذَا و هَادِي. قال شوقي ضيف (دون التاريخ: 27) >>والعامية ألغت الذال من نطقها فتقول في المفرد المذكر: دا – ده وتقول في المفردة المؤنثة: دي. ومعروف أن العربية تقدم اسم الإشارة على المشار إليه، والعامية تصنع ذلك أحيانا، وفي أحيان أخرى تقدم المشار إليه على اسم الإشارة فتقول مثلا الطالب ده، والشجرة دي.<<

المثال الثالث:

أَنْتِ الْأَوَّلُ

هُوَ يَعْرِفُ اسْمَهُ

هُمْ دَرَسُوا كَثِيرًا

هُمْ مِنْ أَمْرِيكََا

هِيَ سَاكِنَةٌ بَعِيدَةٌ عَنَّا

أَنْتُمْ طَيِّبُونَ

أما الفصحى من الجمل السابقة فهي كما يلي :

أَنْتِ الْأَوَّلُ

هُوَ يَعْرِفُ اسْمَهُ

هُمْ دَرَسُوا بكَثِيرٍ

هُمْ مِنْ أَمْرِيكََا

هِيَ سَاكِنَةٌ بَعِيدَةٌ عَنَّا

أَنْتُمْ طَيِّبُونَ

إذا تأملت الجمل السابقة وجدت التحريفات في بعض أسماء الضمائر حيث أن العامية تطلق هو ب هُوّ بتشديد الواو، وتطلقون هي ب هيّ بتشديد الياء وتطلقون هُم ب هُمّ بتشديد الميم، وتطلقون أنت ب أنت بكسر الهمزة وتطلقون أنتم ب أنثو بتبديل الميم مع الواو. قال شوقي ضيف (دون التاريخ: 102 - 103) سنعرض ما حدث في بقية الضمائر المنفصلة المرفوعة من تغييرات:

- 1- أنا : مر بنا أن همزة <<أنا>> تحذفها العامية إذا سبقتها واو العطف مثل ونا أي وأنا وكذلك إذا سبقتها ياء فتقول يانا وفي موشح لابن سناء الملك كم مر يانا يانا.
- 2- نحن : تنطق العامية <<نحن>> هكذا <<إحنا>> بقلب النون الأولى همزة وفتح النون الثانية بدون مد ومد أحيانا.
- 3- أنت : تنطق العامية هذا الضمير وفروعه إنت - إنتم بكسر الهمزة القطع.
- 4- هو - هي : تشدد العامية الضمير المذكر الغائب <<هُوَ>> فتقول <<هُوَ>> وبالمثال تشدد الضمير المؤنث الغائب: <<هي>> فتقول <<هي>>.
- 5- هم : تشدد العامية ميم الضمير <<هُم>> بينما تسكنه الفصحى وينبغي أن تنطق به مثلها ساكنا وتستخدمه مع الواو في الفعل فتقول <<هم حضروا>> سواء كانوا ذكورا وإناثا.

### 3- التحريف في الإعراب

توضيحا عن التحريفات العامية في مجال الإعراب، يبدأ الباحث تقديم الأمثلة من الجمل العربية العامية كما بدأ الباحث فيما سبق القول من التحريفات في المشتقات.

المثال :

فَتَّحَ الْبَابَ

سَلَّمَ عَلَيْهِ

فَقَّلَ الْبَابَ

سَوَّى الْوَأَجِبَ

أَخَذَ السَّيَّارَةَ

رَاحَ الْمَطَارَ

أما الفصحى من الجمل السابقة فهي كما يلي :

فَتَحَّ البَابُ

سَلَّمَ عَلَيْهِ

فَقَلَّ البَابُ

سَوَّى الواجِبَ

أَخَذَ السَّيَّارَةَ

رَاحَ المَطَاوِ

إذا تأملت الجمل السابقة عرفت أن العامية لا تضعون الحركات في أواخر الكلم وتقرؤونها بالسكون. مثل فَتَح - البَاب - سَلَّمَ - فَقَلَّ - البَاب - أَخَذَ - السَّيَّارَةَ وهكذا. قال شوقي ضيف (دون التاريخ: 11) >> تهمل العامية المصرية الإعراب. وهو تغيير الحركات في أواخر الأسماء والأفعال المعربة وهو من أهم خصائص الفصحى، إذ يقف المتكلمون بالعامية على أواخر الكلمات بالسكون.<<

### الخلاصة

بناء على سبق القول لخص الباحث أن تحريفات العامية على الفصحى تقع في بعض صيغ الأفعال المضارعة وصيغ الأسماء يعنى أسماء الضمائر وأسماء الإشارات وأسماء الاستفهام. هذه التحريفات تؤثر كثيرا للعربية الفصحى حيث يكاد المتحدث العامية لا يهتم بالقواعد العربية الفصحى كلما يتحدث بها. وليس من اللازم للأطفال والكبار أن يتعلم العربية العامية بالجد والجدي لأن من يجيد الفصحى فيجيد العامية وليس العكس. هذا البحث تستحق لاستمرار في بحث الباقيات من تحريفات العامية على الفصحى.

### المراجع

- البرازي، محمد، مشكلات اللغة العربية المعاصرة، عمان: مكتبة الرسالة، 1989م.  
الجندي، أنوار، الفصحى لغة القرآن، بيروت: دار الكتاب اللبناني، 1982م.  
ستكيفتش، العربية الفصحى الحديثة بحوث في تطور الألفاظ والأساليب، ترجمة وتعليق محمد عسن عبد العزيز، دون المكان والسنة.  
الصالح، دراسات في فقه اللغة، بيروت: دار العلم للملايين، 1970.  
ضيف، شوقي، تحريفات العامية للفصحى في القواعد والبنيات والحروف والحركات، القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ.



مدكور، على أحمد وزملاؤه، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القاهرة: دار الفكر العربي، 2010م.

الهاشمي، علوي، اللغة العربية بين الفصحى والعامية، ورقة بحث، دون التاريخ والمكان.  
وايي، علي عبد الواحد، فقه اللغة، القاهرة: دار النهضة مصر للطباعة والنشر، 1972م.  
John, Mart, *Saudi Arabic Urban Hijazi Dialect*, volume I, t.tp, tp.th.



UNIVERSITI  
KEBANGSAAN  
MALAYSIA  
National University  
of Malaysia



# 12<sup>th</sup>

## *International Workshop and Conference of Asean Studies in Islamic and Arabic Education, Linguistics, Social Sciences and Educational Technology 2019*

*12th International Workshop and Conference of Asean Studies in Islamic and Arabic Education, Linguistics, Social Sciences and Educational Technology bagi tahun 2019 diadakan dengan kerjasama Politeknik Negeri Medan dan Universitas Islam Negeri Sumatera Utara (UIN SU) Medan. Program berbentuk bengkel dan persidangan antarabangsa ini telah memasuki siri ke-12 bermula siri yang pertama pada tahun 2009 sehinggalah kini tahun 2019 dengan bermatlamatkan pendidikan ke arah meningkatkan ilmu pengetahuan, perkongsian idea serta menyebarkan kepakaran dalam mengupas isu - isu di bawah tema yang dipilih iaitu "Pendidikan Islam, Bahasa Arab dan Tamadun Dunia". Hasil penulisan ini diharapkan dapat menyuntik semangat setiap penulis serta pembaca untuk terus bergiat aktif dalam usaha menyampaikan ilmu serta memartabatkan tamadun Islam daripada hasil pengalaman berharga serta latihan yang dilalui sepanjang bengkel dan persidangan antarabangsa berlangsung.*

ISBN 978-967-2224-44-0



9 789672 224440